

**POLICY
ON PROCESSING AND PROTECTION OF PERSONAL DATA**

Local Regulation of AB Services, LLC
Moscow, 2015

TABLE OF CONTENTS

I. GENERAL PROVISIONS
II. TERMS AND DEFINITIONS
III. PRINCIPLES AND PURPOSES OF PERSONAL DATA PROCESSING
IV. DATA SUBJECTS
V. PERSONAL DATA PROCESSING
VI. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF DATA SUBJECTS
VIII. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CONTROLLER
VIII. MEASURES TAKEN BY THE COMPANY TO PROTECT PERSONAL DATA WHEN PROECSSING
IX. CONTROLLER'S CONTACT DETAILS
XIV. FAMILIARIZATION OF EMPLOYEES WITH POLICY ON PROCESSING AND PROTECTION OF PERSONAL DATA

I. GENERAL PROVISIONS

1.1. The Policy on Processing and Protection of Personal Data (hereinafter referred to as «Policy») of AB Services, LLC (hereinafter referred to as «Company») outlines the basic principles, purposes, conditions and methods of personal data processing, lists of data subjects and personal data processed in the Company, Company's functions while processing personal data, rights of data subjects, as well as the Company's requirements related to personal data protection.

1.2. The purpose of this document is to inform the personal data subjects and other persons engaged in processing and protection of personal data of the Company's adherence to the fundamental principals of legitimacy, justice, and the correlation of the content and scope of personal data processed to the declared processing purposes.

1.3. Processing of personal data in the Company involves the collection, classification, accumulation, storage, refinement (updating and alteration), use, dissemination, depersonalization, blocking, destruction and protection from unauthorized access of personal data of data subjects.

1.4. The Company processes the personal data using the following methods:

1.4.1. Non-automated processing of personal data;

1.4.2. Automated processing of personal data whether involving the transfer of received information via information and telecommunication networks or not;

**ПОЛИТИКА
ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБРАБОТКИ И ОБЕСПЕЧЕНИЯ
БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ**

ЛОКАЛЬНЫЙ НОРМАТИВНЫЙ АКТ ООО «АБ СЕРВИСЕС»
Москва, 2015 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ
II. ТЕРМИНОЛОГИЯ
III. ПРИНЦИПЫ И ЦЕЛИ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ
IV. СУБЪЕКТЫ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ
V. ОБРАБОТКА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ
VI. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СУБЪЕКТОВ
VIII. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ОПЕРАТОРА
VIII. МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ ПРИ ИХ ОБРАБОТКЕ
IX. КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОПЕРАТОРА
XIV. ОЗНАКОМЛЕНИЕ РАБОТНИКОВ С ПОЛИТИКОЙ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБРАБОТКИ И ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Политика об организации обработки и обеспечения безопасности персональных данных (далее – «Политика») в Обществе с ограниченной ответственностью «АБ Сервисес» (далее — «Общество») определяет основные принципы, цели, условия и способы обработки персональных данных, перечни субъектов и обрабатываемых в Обществе персональных данных, функции Общества при обработке персональных данных, права субъектов персональных данных, а также реализуемые в Обществе требования к защите персональных данных.

1.2. Целью настоящего документа является информирование субъектов персональных данных и лиц, участвующих в организации обработки и обеспечения безопасности персональных данных, о соблюдении Обществом основополагающих принципов законности, справедливости, соответствия содержания и объема обрабатываемых персональных данных заявленным целям обработки.

1.3. Обработка персональных данных в Обществе заключается в сборе, систематизации, накоплении, хранении, уточнении (обновлении, изменении), использовании, распространении, обезличивании, блокировании, уничтожении и в защите от несанкционированного доступа к персональным данным субъектов персональных данных.

1.4. Обработка персональных данных в Обществе осуществляется следующими способами:

1.4.1. Неавтоматизированная обработка персональных данных;

1.4.2. Автоматизированная обработка персональных с передачей полученной информации по информационно-

Policy on Processing and Protection of Personal Data

<p>1.4.3. Mixed processing of personal data.</p> <p>1.5. This Policy is developed in line with the requirements of the Convention for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data of the Council of Europe, the Constitution of the Russian Federation, international treaties of the Russian Federation, federal laws and other regulations of the Russian Federation pertaining to personal data (hereinafter referred to as “laws”).</p> <p>1.6. This Policy serves as a basis for elaboration of local regulations governing the issues related to processing of personal data of data subjects within the Company.</p> <p>1.7. This Policy covers any and all personal data processed in the Company and constitutes a public document.</p>	<p>телекоммуникационной сети или без таковой;</p> <p>1.4.3. Смешанная обработка персональных данных.</p> <p>1.5. Политика разработана с учетом требований Конвенции Совета Европы о защите физических лиц при автоматизированной обработке персональных данных и в соответствии с требованиями Конституции Российской Федерации, международных договоров Российской Федерации, федеральных законов и иных нормативных правовых актов Российской Федерации в области персональных данных (далее – «законодательство»).</p> <p>1.6. Положения Политики служат основой для разработки локальных нормативных актов, регламентирующих в Обществе вопросы обработки персональных данных субъектов персональных данных.</p> <p>1.7. Политика действует в отношении всех персональных данных, обрабатываемых в Обществе и является общедоступным документов.</p>
<p>II. TERMS AND DEFINITIONS</p>	<p>II. ТЕРМИНОЛОГИЯ</p>
<p>2.1. Personal data shall mean any information directly or indirectly related to an identified or identifiable natural person (data subject).</p> <p>2.2. Information shall mean any details (reports, data) regardless of their presentation form.</p> <p>2.3. Controller shall mean a public body, municipal authority, legal entity or individual, which alone or jointly with others arranges and/or performs processing of personal data, as well as determines the purposes of processing of personal data, the scope of personal data being subject to processing, and operations performed on personal data.</p> <p>2.4. Processing of personal data shall mean any operation or a set of operations, automated or not, performed on personal data, including but not limited to the collection, recording, classification, accumulation, storage, refinement (updating and alteration), retrieval, use, transfer (, presentation, access), depersonalization, blocking, deletion, and destruction of personal data.</p> <p>2.5. Automated processing of personal data shall mean personal data processing via PC software.</p> <p>2.6. Presentation of personal data shall mean any operations aimed at disclosure of personal data to a particular person or certain group of persons.</p> <p>2.7. Dissemination of personal data shall mean any operations aimed at disclosure of personal data to the general public.</p> <p>2.8. Cross-border transfer of personal data shall mean the transfer of personal data to a foreign country, foreign government body, foreign individual or legal entity.</p>	<p>2.1. Персональные данные — любая информация, относящаяся к прямо или косвенно определенному или определяемому физическому лицу (субъекту персональных данных).</p> <p>2.2. Информация — сведения (сообщения, данные) независимо от формы их представления.</p> <p>2.3. Оператор — государственный орган, муниципальный орган, юридическое или физическое лицо, самостоятельно или совместно с другими лицами организующие и (или) осуществляющие обработку персональных данных, а также определяющие цели обработки персональных данных, состав персональных данных, подлежащих обработке, действия (операции), совершаемые с персональными данными.</p> <p>2.4. Обработка персональных данных — любое действие (операция) или совокупность действий (операций), совершаемые с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с персональными данными, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных.</p> <p>2.5. Автоматизированная обработка персональных данных — обработка персональных данных с помощью средств вычислительной техники.</p> <p>2.6. Предоставление персональных данных — действия, направленные на раскрытие персональных данных определенному лицу или определенному кругу лиц.</p> <p>2.7. Распространение персональных данных — действия, направленные на раскрытие персональных данных неопределенному кругу лиц.</p> <p>2.8. Трансграничная передача персональных данных — передача персональных данных на территорию иностранного государства органу власти иностранного государства, иностранному физическому лицу или</p>

Policy on Processing and Protection of Personal Data

2.9. Blocking of personal data shall mean a temporary interruption of personal data processing (except where processing is required for personal data update or alteration).

2.10. Destruction of personal data shall mean any operations making it impossible to restore the personal data within the personal data information system and/or resulting in destruction of the tangible personal data carriers.

2.11. Depersonalization of personal data shall mean any operations making it impossible to identify personal data related to a certain data subject without involving any additional information.

2.12. Personal data information system shall mean a set of personal data included into personal data databases as well as software and tools used for their processing.

III. PRINCIPLES AND PURPOSES OF PERSONAL DATA PROCESSING

3.1. The Company processes the personal data taking into account the protection of rights of data subjects and based on the following principles:

3.1.1. Purposes and methods of personal data processing should be legitimate;

3.1.2. The contents and scope of personal data processes as well as methods of personal data processing should correspond to the declared and legitimate purposes of the processing. The processing of personal data should be proportionate to the declared purposes for which it is being processed;

3.1.3. Personal data should be recorded as accurately and sufficiently as possible and, where necessary, updated to ensure it fulfills the declared purposes for which it is processed. The Company takes measures to delete or update any incomplete or inaccurate personal data;

3.1.4. In the event the purpose of personal data processing is achieved or there is no further need, such personal data should be destroyed or depersonalized, unless otherwise required by law.

3.1.5. Any databases containing personal data, which is processed for conflicting purposes may not be combined.

3.1.6. Personal data may be stored in a form enabling it to identify the data subjects and for the period required for processing of such personal data, unless the term of personal data storage is provided for by law and subject to an agreement, in which the data subject is a party.

3.2. The Company processes personal data for the following purposes:

иностранному юридическому лицу.

2.9. Блокирование персональных данных — временное прекращение обработки персональных данных (за исключением случаев, когда обработка необходима для уточнения персональных данных).

2.10. Уничтожение персональных данных — действия, в результате которых становится невозможным восстановить содержание персональных данных в информационной системе персональных данных и (или) в результате которых уничтожаются материальные носители персональных данных.

2.11. Обезличивание персональных данных — действия, в результате которых становится невозможным без использования дополнительной информации определить принадлежность персональных данных конкретному субъекту персональных данных.

2.12. Информационная система персональных данных — совокупность содержащихся в базах данных персональных данных и обеспечивающих их обработку информационных технологий и технических средств.

III. ПРИНЦИПЫ И ЦЕЛИ ОБРАБОТКИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ СУБЪЕКТОВ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

3.1. Общество осуществляет обработку персональных данных с учетом обеспечения защиты прав субъектов персональных данных на основе следующих принципов:

3.1.1. Законности целей и способов обработки персональных данных;

3.1.2. Соответствия состава и объема обрабатываемых персональных данных, а также способов обработки персональных данных заявленным и законным целям обработки. Не допускается избыточность обрабатываемых персональных данных по отношению к заявленным целям их обработки;

3.1.3. Точности и достаточности, а в необходимых случаях и актуальности персональных данных по отношению к заявленным целям их обработки. Обеспечиваются меры по удалению или уточнению неполных или неточных персональных данных;

3.1.4. Уничтожения, либо обезличивания персональных данных по достижению целей их обработки или в случае утраты необходимости достижения таких целей, если иное не предусмотрено законодательством;

3.1.5. Недопустимости объединения баз данных, содержащих персональные данные, обработка которых осуществляется в целях, несовместимых между собой;

3.1.6. Хранения персональных данных в форме, позволяющей определить субъектов персональных данных, не дольше, чем этого требуют цели обработки персональных данных, если срок хранения персональных данных не установлен законодательством или договором, стороной которого является субъект персональных данных.

3.2. Общество осуществляет обработку персональных данных в целях:

Policy on Processing and Protection of Personal Data

<p>3.2.1. Providing services pertaining to staff recruitment, rendering assistance to employees and candidates in order to fill vacant positions;</p> <p>3.2.2. Regulating of labor relations between the Company and its employees, training and career development, quality and quantity control of works performed by the employees, compliance with labor legislation and other regulations required by law;</p> <p>3.2.3. Provision of social benefits and protections, personal safety and protection of other vital interests of the Company's employees;</p> <p>3.2.4. Preparation, execution, fulfillment and termination of agreements with individuals or legal entities;</p> <p>3.2.5. Exercising the functions, powers and obligations imposed on the Company by the law, including but not limited to presentation of personal data to any public authorities, to the Pension Fund of Russia, the Social Insurance Fund of Russia, the Federal Compulsory Medical Insurance Fund of Russia, the Federal Tax Service, and any other public authorities;</p> <p>3.2.6. Ensuring compliance and meeting the requirements of the Constitution of the Russian Federation, international treaties of the Russian Federation, any legislative decrees and other regulations of the Russian Federation, and the Company's local regulations;</p> <p>3.2.7. Exercising the rights and legitimate interests of the Company within its types of activity set forth in the Company's Charter, other local regulations of the Company, including those within the legitimate objectives.</p> <p>IV. DATA SUBJECTS</p> <p>4.1. The Company performs the personal data processing of the following categories of data subjects (hereinafter referred to as "data subjects"):</p> <p>4.1.1. Employees of the Company;</p> <p>4.1.2. Individuals (candidates for vacant positions, clients' employees or any potential clients) being in contractual or other civil legal relations with the Company.</p> <p>V. PERSONAL DATA PROCESSING</p> <p>5.1. Each data subject personally furnishes its personal data to the Controller.</p> <p>5.2. Personal data will not be disclosed to any third parties or otherwise disseminated without consent of the data subjects, unless otherwise required by the law. Representatives of any public authorities may gain access to personal data only in accordance with the scope</p>	<p>3.2.1. Осуществления услуг по подбору персонала, оказания поддержки в трудоустройстве соискателям на замещение вакантных должностей;</p> <p>3.2.2. Регулирования трудовых отношений с работниками Общества, их обучение и продвижение по службе, контроль количества и качества выполняемой работы, соблюдения норм трудового законодательства и иных актов, содержащих нормы трудового права;</p> <p>3.2.3. Обеспечения социальных льгот и гарантий, личной безопасности или иных жизненно важных интересов работников Общества;</p> <p>3.2.4. Подготовки, заключения, исполнения и прекращения договоров с физическими или юридическими лицами;</p> <p>3.2.5. Осуществления функций, полномочий и обязанностей возложенных законодательством на Общество, в том числе предоставление персональных данных в органы государственной власти, в пенсионный фонд Российской Федерации, Фонд социального страхования Российской Федерации, Федеральный фонд обязательного медицинского страхования, Федеральную налоговую службу, а также в иные государственные органы;</p> <p>3.2.6. Обеспечения соблюдения и исполнения Конституции Российской Федерации, международных договоров Российской Федерации, законодательных и иных нормативных правовых актов Российской Федерации, локальных актов Общества;</p> <p>3.2.7. Осуществления прав и законных интересов Общества в рамках осуществления видов деятельности, предусмотренных Уставом, иными локальными нормативными актами Общества, в том числе в иных законных целях.</p> <p>IV. СУБЪЕКТЫ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ</p> <p>4.1 В Обществе обрабатываются персональные данные следующих категорий субъектов (далее – «субъект персональных данных»):</p> <p>4.1.1. Работников, состоящих в трудовых отношениях с Обществом;</p> <p>4.1.2. Физических лиц (соискателей на замещение вакантных должностей, работниками клиентов или потенциальных клиентов) состоящих в договорных и иных гражданско правовых отношениях с Обществом.</p> <p>V. ОБРАБОТКА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ</p> <p>5.1. Получение персональных данных осуществляется Оператором лично у каждого субъекта персональных данных.</p> <p>5.2. Персональные данные не раскрываются третьим лицам и не распространяются иным образом без согласия субъектов персональных данных, если иное не предусмотрено законодательством. Представители органов государственной власти получают доступ к персональным данным в объеме и</p>
---	--

Policy on Processing and Protection of Personal Data

<p>and procedure established by law.</p> <p>5.3. A consent for collection and processing of personal data and a consent for receiving of personal data from third parties (hereinafter referred to as "consent") may be withdrawn by the data subjects or their representatives having the respective powers, any time and in any form pursuant to the procedure established by the law and this Policy. A consent withdrawal should be sent to an officer in charge of personal data processing.</p> <p>5.4. The Company processes the personal data on the basis of consent of the data subjects, except to the extent permitted by applicable law :</p> <p>5.4.1. In case the personal data are available to the general public;</p> <p>5.4.2. in case the personal data processing is required for the protection of health, life and any other vital interests of a data subject and/or any other persons but it is impossible to obtain the data subject's consent;</p> <p>5.4.3. as and when requested by the competent public authorities in cases provided by federal law ;</p> <p>5.4.4. personal data are processed in accordance with the Labor Code of Russia, the Tax Code of Russia, the Federal Law № 326-FZ dd. November 29, 2010 "On Compulsory Medical Insurance in the Russian Federation", the Federal Law № 167-FZ dd. December 15, 2001 "On Compulsory Pension Insurance in the Russian Federation", the Federal Law № 165-FZ dd. July 16, 1999 "On Fundamentals of Compulsory Social Insurance", the Federal Law № 14-FZ dd. February 8, 1998 "On Limited Liability Companies", or any other federal law governing the purposes, conditions of personal data receiving and a range of data subjects whose personal data are being subject to processing, and powers of an employer;</p> <p>5.4.5. personal data are processed for statistical or any other scientific purposes, provided that such personal data should be mandatorily depersonalized;</p> <p>5.4.6. personal data of data subjects are processed in cases stipulated by an employment agreement, internal code of labor conduct, and the Controller's local regulations adopted in accordance with the procedure prescribed by the law .</p> <p>5.4.7. personal data of the next of kin are processed within the scope prescribed by the unified form № T-2 approved by the decree of the Federal State Statistics Service № 1 dd. January 5, 2004 "On Approval of a Unified Form of Initial Employment Documents for Works and Salary Accounting", or to the extent permitted by the applicable law (receiving of alimony payments, social benefits) (in any other cases it is required to obtain the consent of the employee's next of kin for the further processing of their personal data);</p> <p>5.4.8. in case personal data of data subjects are processed due to the access control required to enter the Controller's premises, provided that the Company independently arranges the access control or if the above processing complies with the procedure established by the Company's local regulations adopted in accordance with provisions of labor laws.</p>	<p>порядке установленном законодательством.</p> <p>5.3. Согласие на получение и обработку персональных данных и согласие на получение персональных данных от третьих лиц (далее вместе именуемые – «согласие») может быть отозвано субъектами персональных данных либо их представителями, имеющие соответствующие полномочия, в любое время и форме в порядке предусмотренном законодательством и настоящей Политикой. Отзыв согласия направляется ответственному работнику за организацию обработки персональных данных.</p> <p>5.4. Обработка персональных данных в Обществе осуществляется с согласия субъектов персональных данных кроме случаев, установленных законодательством:</p> <p>5.4.1. персональные данные являются общедоступными;</p> <p>5.4.2. обработка персональных данных субъектов необходима для защиты жизни, здоровья или иных жизненно важных его интересов и/или других лиц и получение согласия субъекта невозможно;</p> <p>5.4.3. по требованию полномочных государственных органов в случаях, предусмотренных федеральным законом;</p> <p>5.4.4. обработка персональных данных осуществляется на основании Трудового кодекса РФ, Налогового кодекса РФ, Федерального закона от 29.11.2010 № 326-ФЗ «Об обязательном медицинском страховании в Российской Федерации», Федерального закона от 15.12.2001 № 167-ФЗ «Об обязательном пенсионном страховании в Российской Федерации», Федерального закона от 16.07.1999 года № 165-ФЗ «Об основах обязательного социального страхования», Федерального закона № 14-ФЗ от 08.02.1998 года «Об обществах с ограниченной ответственностью» или иного федерального закона, устанавливающего ее цель, условия получения персональных данных и круг субъектов, персональные данные которых подлежат обработке, а также определяющего полномочия работодателя;</p> <p>5.4.5. обработка персональных данных осуществляется для статистических или иных научных целей при условии обязательного обезличивания персональных данных;</p> <p>5.4.6. обработка персональных субъектов осуществляется в случаях, предусмотренных трудовым договором, правилами внутреннего трудового распорядка, а также локальными актами Оператора, принятыми в порядке, установленном законодательством;</p> <p>5.4.7. обработка персональных данных близких родственников работников осуществляется в объеме, предусмотренном унифицированной формой № Т-2, утвержденной постановлением Госкомстата Российской Федерации от 05.01.2004 № 1 «Об утверждении унифицированных форм первичной учетной документации по учету труда и его оплаты», либо в случаях, установленных законодательством (получение алиментов, оформление социальных выплат) (в иных случаях, получение согласия близких родственников работника является обязательным условием обработки их персональных данных);</p> <p>5.4.8. если обработка персональных данных субъектов ведется при осуществлении пропускного режима на территорию зданий и помещений Оператора, при условии, что организация пропускного режима осуществляется Обществом самостоятельно либо если указанная обработка соответствует порядку, предусмотренному локальными актами Общества, принятыми в соответствии с нормами трудового</p>
--	--

Policy on Processing and Protection of Personal Data

<p>5.5. The Controller will be entitled to instruct any other person to process the personal data against the consent of the data subjects and pursuant to an agreement made with such a person. Such an agreement should contain a list of operations with personal data carried out by the person processing the personal data, purposes of personal data processing, obligations of such a person to keep such personal data in strict secret and to protect such personal data when processing, and requirements for protection of personal data imposed by the applicable laws.</p> <p>5.6. Should the data subject withdraw their consent, the Controller will be entitled to keep processing the personal data in accordance with procedure and terms prescribed by the law.</p> <p>5.7. The Company will transfer the personal data to a foreign country, foreign public authority or foreign individual or legal entity in the following cases:</p> <p>5.8.1. in case of availability of a written consent of data subjects for cross-border transfer of their personal data;</p> <p>5.8.2. in pursuance of international treaties of the Russian Federation;</p> <p>5.8.3. in pursuance of the federal laws, when required for protection of the foundations of the constitutional system of the Russian Federation, for defense of the country and safety of the state, and for sustainable and safe operation of the transport system, protection of personal interests, interests of the state and public within the transport system from any acts of unlawful interference;</p> <p>5.8.4. in pursuance of an agreement in which a data subject is a party.</p> <p>5.8.5. In case of protection of life, health and any other vital interests of a data subject and/or any other persons when it is impossible to obtain the data subject's consent.</p> <p>5.10. Processing of special categories of personal data (pertaining to race, national identity, political views, religious or philosophic views, health status, intimacies), biometric personal data (identifying any physical or biological features of a man permitting to identify the data subject) is prohibited within the Company, except as otherwise may be provided by the applicable law.</p> <p>5.11. Use of personal data for the purpose of political agitations and any like purposes prescribed by the law is prohibited.</p> <p>5.12. For the purpose of information support and promotion of goods, works and services and for the purpose of exercising the Company's rights and legitimate interests, the Company develops the databases for personal data containing the personal data of data subjects. Personal data of data subjects will be excluded from the databases at the data</p>	<p>законодательства.</p> <p>5.5. Оператор вправе поручить обработку персональных данных другому лицу с согласия субъектов персональных данных на основании заключаемого с этим лицом договора. Договор должен содержать перечень действий (операций) с персональными данными, которые будут совершаться лицом, осуществляющим обработку персональных данных, цели обработки, обязанность такого лица соблюдать конфиденциальность персональных данных и обеспечивать безопасность персональных данных при их обработке, а также требования к защите обрабатываемых персональных данных в соответствии с законодательством.</p> <p>5.6. В случае отзыва субъектами персональных данных согласия, Оператор вправе продолжить обработку персональных данных в порядке и сроки предусмотренных законодательством.</p> <p>5.7. Общество осуществляет передачу персональных данных на территорию иностранного государства, органу власти иностранного государства, иностранному физическому или иностранному юридическому лицу в следующих случаях:</p> <p>5.8.1. Наличие согласия в письменной форме субъектов персональных данных на трансграничную передачу его персональных данных;</p> <p>5.8.2. Исполнение международных договоров Российской Федерации;</p> <p>5.8.3. Исполнение федеральных законов, если это необходимо в целях защиты основ конституционного строя Российской Федерации, обеспечения обороны страны и безопасности государства, а также обеспечения безопасности устойчивого и безопасного функционирования транспортного комплекса, защиты интересов личности, общества и государства в сфере транспортного комплекса от актов незаконного вмешательства;</p> <p>5.8.4. Исполнение договора, стороной которого является субъект персональных данных;</p> <p>5.8.5. Защита жизни, здоровья, иных жизненно важных интересов субъектов персональных данных или других лиц при невозможности получения согласия в письменной форме субъекта персональных данных.</p> <p>5.10. Обработка специальных категорий персональных данных (касающихся расовой, национальной принадлежности, политических взглядов, религиозных или философских убеждений, состояния здоровья, интимной жизни), биометрических персональных данных (характеризующих физиологические и биологические особенности человека, на основании которых можно установить личность субъекта) в Обществе не допускается, за исключением случаев, предусмотренных законодательством.</p> <p>5.11. Не допускается использование персональных данных для политической агитации и иных случаев предусмотренных законодательством.</p> <p>5.12. В целях информационного обеспечения, а также продвижения товаров, работ и услуг и для осуществления прав и законных интересов Общества, в Обществе создаются базы персональных данных, куда включаются сведения о субъектах персональных данных. Сведения о субъекте персональных данных исключаются из базы персональных данных по требованию субъектов персональных данных и в случаях,</p>
--	---

Policy on Processing and Protection of Personal Data

<p>subject's request and in cases provided by applicable law.</p> <p>VI. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF DATA SUBJECTS</p> <p>6.1. Data subjects will be entitled to receive information related to processing of their personal data (hereinafter referred to as "request"), including the following information concerning processing of their personal data:</p> <p>6.1.1. Acknowledgement of a fact of personal data processing;</p> <p>6.1.2. Contents of processed personal data and a source of such data, unless any other procedure is prescribed by the applicable law;</p> <p>6.1.3. Legal grounds and purposes of personal data processing;</p> <p>6.1.4. Terms of personal data processing, including the terms of personal data storage.</p> <p>6.1.5. Name and place of business of the Controller, information about persons (except for the Controller's employees) having access to personal data or to whom personal data may be disclosed against an agreement made with the Controller or in accordance with provisions of applicable law.</p> <p>6.2. Data subjects will be entitled:</p> <p>6.2.1. To request to update the personal data, to block or destroy them when the personal data are incomplete, out of date, inaccurate, hacked or when such personal data are not necessary as per the declared processing purpose.</p> <p>6.2.2. To appeal against acts or omissions of the Controller in a competent authority being in charge of protecting the rights of data subjects or in a judicial proceeding when the Controller processed the personal data of data subjects in violation of applicable law.</p> <p>6.3. Data subjects will have the other rights established by the Federal Law "On Personal Data".</p> <p>6.4. Data subjects will be obliged:</p> <p>6.4.1. To furnish the Controller with accurate personal data, the scope of which is prescribed by the labor laws, education-related laws and the other statutory provisions, including data provided by the Company's local regulations.</p> <p>6.5. Right of the data subjects to have access to their personal data may be limited in cases and in accordance with procedure prescribed by the law.</p> <p>VII. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CONTROLLER</p> <p>7.1. When collecting personal data the Controller will be obliged:</p> <p>7.1.1. To provide the data subjects or their representatives, at their request, with information related to processing of their personal data as</p>	<p>предусмотренных законодательством.</p> <p>VI. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СУБЪЕКТОВ</p> <p>6.1. Субъекты персональных данных имеют право на получение сведений об обработке персональных данных (далее – «обращение»), в том числе, следующей информации, касающейся обработки его персональных данных:</p> <p>6.1.1. Подтверждение факта обработки персональных данных;</p> <p>6.1.2. Содержание обрабатываемых персональных данных и источник их получения, если иной порядок предоставления таких данных не предусмотрен законодательством;</p> <p>6.1.3. Правовые основания и цели обработки персональных данных;</p> <p>6.1.4. Сроки обработки персональных данных, в том числе, сроки их хранения;</p> <p>6.1.5. Наименование и место нахождения Оператора, сведения о лицах (за исключением работников Оператора), которые имеют доступ к персональным данным или которым могут быть раскрыты персональные данные на основании договора с Оператором или на основании законодательства;</p> <p>6.2. Субъекты персональных данных вправе:</p> <p>6.2.1. Требовать уточнения персональных данных, их блокирования или уничтожения в случае, если персональные данные являются неполными, устаревшими, неточными, незаконно полученными или не являются необходимыми для заявленной цели обработки.</p> <p>6.2.2. Обжаловать действия или бездействия Оператора в уполномоченный орган по защите прав субъектов персональных данных или в судебном порядке, если Оператор осуществляет обработку персональных данных субъектов с нарушением требования законодательства;</p> <p>6.3. Субъекты персональных данных также имеют иные права, установленные Федеральным законом «О персональных данных».</p> <p>6.4. Субъекты персональных данных обязаны:</p> <p>6.4.1. Передавать Оператору достоверные персональные данные, состав которых установлен трудовым законодательством, законодательством об образовании и иным законодательством, включая сведения согласно иным локальным нормативным актам Общества.</p> <p>6.5. Право субъектов персональных данных на доступ к их персональным данным может быть ограничен в случаях и порядке предусмотренном законодательством.</p> <p>VII. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ОПЕРАТОРА</p> <p>7.1. Оператор при сборе персональных данных обязан:</p> <p>7.1.1. Предоставить субъектам персональных данных или их</p>
---	---

Policy on Processing and Protection of Personal Data

<p>per p. 6.1. hereof;</p> <p>7.1.2. To clarify to data subjects or their representatives any legal consequences of their refusal to provide their personal data if provision of personal data is required by the law;</p> <p>7.1.3. To inform a competent authority being in charge of protection of personal data, at the request of such authority, any required data in accordance with procedure and terms prescribed by the law;</p> <p>7.1.4. To block, update, destroy or suspend processing any personal data in accordance with procedure and terms prescribed by the law.</p> <p>7.1.5. To fulfill any other obligations prescribed by the law</p> <p>7.2. The Controller will be entitled to limit the access of data subjects and their representatives to their personal data to the extent provided by the law.</p> <p>7.3. Information will be provided to data subjects or their representatives in an available form, which should not contain personal data of any other data subjects, except when disclosure of such personal data is required by the provisions of applicable law.</p> <p>VIII. MEASURES TAKEN BY THE COMPANY TO PROTECT PERSONAL DATA WHEN PROCESSING</p> <p>8.1. The Company will take organization and technical measures to ensure safety of personal data taking into account the up-to-date security hazards to personal data and information technologies applied within the information system from the unauthorized or accidental access to such data and technologies, destruction, alteration, blocking, copying, presentation, dissemination of personal data, and any other unauthorized operations related to personal data.</p> <p>8.2. Personal data are protected due to the measures as outlined below:</p> <p>8.2.1. Enacting of local regulations and other documents covering processing and protection of personal data of data subjects;</p> <p>8.2.2. Appointing a person being in charge of processing of personal data of data subjects (hereinafter referred to as "person in charge");</p> <p>8.2.3. Attaching the right of access to personal data of data subjects;</p> <p>8.2.4. Establishing an obligation of non-disclosure of personal data for the Controller's employees who require access to personal data for the purpose of fulfillment of their duties;</p> <p>8.2.5. Ensuring the storage of personal data of data subjects;</p> <p>8.2.6. Ensuring the software protection of personal data contained in databases;</p> <p>8.2.7. Obtaining the consent of data subjects for processing of their personal data;</p>	<p>представителям при их обращении информацию, касающуюся обработки их персональных данных, согласно п.6.1 настоящей Политики.</p> <p>7.1.2. Разъяснить субъектам персональных данных или их представителям юридические последствия отказа предоставить их персональные данные, если предоставление персональных данных является обязательным согласно законодательству.</p> <p>7.1.3. Сообщать в уполномоченный орган по защите прав субъектов персональных данных по запросу этого органа необходимую информацию с порядком и сроками, предусмотренным законодательством;</p> <p>7.1.4. Обеспечить блокирование, уточнение, уничтожения или прекращение обработки персональных данных субъектов в порядке и сроки, предусмотренные законодательством.</p> <p>7.1.5. Осуществлять иные обязанности, предусмотренные законодательством.</p> <p>7.2. Оператор вправе ограничить доступ субъектам персональных данных или их представителям в предоставлении персональных данных субъектам в случаях, предусмотренных законодательством.</p> <p>7.3. Информация предоставляется субъектам персональных данных или их представителям в доступной форме, и в ней не должны содержаться персональные данные, относящиеся к другим субъектам персональных данных, за исключением случаев, если имеются законные основания для раскрытия таких персональных данных.</p> <p>VIII. МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ ПРИ ИХ ОБРАБОТКЕ</p> <p>8.1. Общество предпринимает организационные и технические меры по обеспечению защиты персональных данных с учетом актуальных угроз безопасности персональных данных и информационных технологий, используемых в информационной системе, от неправомерного или случайного доступа к ним, уничтожения, изменения, блокирования, копирования, предоставления, распространения персональных данных, а также иных неправомерных действий в отношении персональных данных.</p> <p>8.2. Обеспечение безопасности персональных данных достигается, в частности:</p> <p>8.2.1. Изданием локальных нормативных актов и иных документов в области обработки и защиты персональных данных субъектов;</p> <p>8.2.2. Назначением ответственного лица за организацию обработки персональных данных субъектов (далее – «ответственный работник»);</p> <p>8.2.3. Закреплением права доступа к персональным данным субъектов;</p> <p>8.2.4. Установлением обязательства о неразглашении персональных данных субъектами работниками Оператора, доступ которых к персональным данным необходим для выполнения служебных (трудовых) обязанностей;</p> <p>8.2.5. Организацией хранения персональных данных субъектов;</p>
---	---

Policy on Processing and Protection of Personal Data

<p>8.2.8. Establishing responsibility for the Controller's employees violation of rules for personal data protection;</p> <p>8.2.9. Other measures prescribed by the law .</p> <p>8.3. Each employee of the Controller having access to the data subjects' personal data will be solely liable for safety and confidentiality of such data.</p> <p>8.4. The Controller's officer being in charge of personal data processing will be obliged:</p> <p>8.4.1. To arrange the procedure of working with personal data within the Company as per the applicable law;</p> <p>8.4.2. To arrange an internal control over the Controller employee's compliance with personal data protection procedure, including but not limited to the cases when personal data are processed automatically.</p> <p>8.4.3. To arrange the acceptance and processing of requests and applications from data subjects or their representatives;</p> <p>8.4.4. To arrange the protection of the Company's information systems processing the personal data;</p> <p>8.4.5. To notify the Controller's employees of personal data regulations, local regulations pertaining to personal data processing, and personal data protection requirements.</p> <p>8.5. Persons being guilty of violating the norms governing collection, processing and protection of data subjects' personal data will be disciplinary, administratively, civilly or criminal liability as per the applicable law .</p>	<p>8.2.6. Организацией программной защиты персональных данных, содержащихся в базах данных;</p> <p>8.2.7. Получением согласия субъектов на обработку их персональных данных;</p> <p>8.2.8. Установлением ответственности за нарушение правил обработки персональных данных работниками Оператора.</p> <p>8.2.9. Иным меры, предусмотренным законодательством.</p> <p>8.3. Каждый работник Оператора, получающий доступ работы с персональными данными субъектов, несет единоличную ответственность за их сохранность и конфиденциальность информации.</p> <p>8.4. Ответственный работник Оператора за организацию обработки персональных данных обязан:</p> <p>8.4.1. Обеспечить организацию порядка работы с персональными данными в Обществе согласно законодательству;</p> <p>8.4.2. Организовать внутренний контроль соблюдения работниками Оператора мер по защите персональных данных субъектов, в том числе в случае автоматизированной обработке персональных данных;</p> <p>8.4.3. Организовывать прием и обработку обращений и запросов субъектов персональных данных или их представителей;</p> <p>8.4.4. Обеспечить защиту информационных систем Общества, в которых обрабатываются персональные данные;</p> <p>8.4.5. Доводить до сведения работников Оператора положения законодательства о персональных данных, локальных актов по вопросам обработки персональных данных, требований к защите персональных данных.</p> <p>8.5. Лица, виновные в нарушении норм, регулирующих получение, обработку и защиту персональных данных субъекта, несут дисциплинарную, административную, гражданско-правовую или уголовную ответственность в соответствии с законодательством.</p>
<p>IX. CONTROLLER'S CONTACT DETAILS</p> <p>Name: AB Services Limited Liability Company (AB Services, LLC), Taxpayer ID (INN): 7714851666 Legal address: 28 Verkhnyaya Maslovka Street, block 2, Moscow, 127083 Mail address: 28 Verkhnyaya Maslovka Street, block 2, Moscow, 127083 Phone: +7 495 232 6965 № in the Register of Personal Data Controllers: 77-15-003591</p> <p>PLEASE NOTE! <u>Please, address any requests and issues related to processing of personal data including those concerning withdrawal of consent for processing of personal data, to:</u></p> <p>Manaenkova Anna Mikhailovna Phone: +7 495 232 6965, e-mail: anna.manaenkova@abservices.ru Address: 28 Verkhnyaya Maslovka Street, block 2, Moscow, 127083</p>	<p>IX. КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОПЕРАТОРА</p> <p>Наименование: общество с ограниченной ответственностью «АБ Сервисес» (ООО «АБ Сервисес»), ИНН: 7714851666 Юридический адрес: 127083, г. Москва, ул.Верхняя Масловка, д.28, корп.2 Почтовый адрес: 127083, г. Москва, ул.Верхняя Масловка, д.28, корп.2 Тел.: +7 495 232 6965 Номер в Реестре операторов персональных данных: 77-15-003591</p> <p>ОБРАЩАЕМ ВНИМАНИЕ! <u>С обращениями и по любым иным вопросам относительно обработки персональных данных, в том числе направление отзвѣа согласия на обработку персональных данных, просим обращаться к:</u></p> <p>Манаенковой Анне Михайловне тел.: +7 495 232 6965, e-mail: anna.manaenkova@abservices.ru адрес: 127083, Москва, ул. Верхняя Масловка, д. 28 корп.2</p>